

# GA10-M1 / GA10-M2



<b>NÁVOD NA POUŽITIE .....</b>	<b>3</b>
<b>POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA .....</b>	<b>22</b>
<b>GEBRAUCHSANWEISUNG .....</b>	<b>41</b>
<b>MANUÁL S INŠTRUKCIAMI .....</b>	<b>60</b>
<b>MANUALE D'ISTRUZIONI.....</b>	<b>79</b>
<b>MANUÁL NA POUŽÍVANIE.....</b>	<b>98</b>





*Pre zaistenie bezpečnosti práce je potrebné si pred prvým použitím prečítať návod na použitie. Tento návod je potrebné prečítať a uchovávať na pracovisku obsluhy. Dokument, ktorý nie je zmluvný.*

*Na zaistenie bezpečnosti pri práci je nevyhnutné prečítať si celú používateľskú príručku pred prvým použitím. Táto príručka je určená na prečítanie a uchovávanie používateľom vedľa jeho pracovnej stanice. Nie je to zmluvný dokument.*

*Um für eine Arbeit in Sicherheit zu sorgen, ist es unbedingt erforderlich, die Gebrauchsanleitung vor der ersten Verwendung vollständig zu lesen. Die vorliegende Anleitung ist vom Bediener zu lesen und in der Nähe des Arbeitsplatzes aufzubewahren. Dokument unverbindlich.*

*Para garantizar un trabajo seguro deberá leer el manual de instrucciones en su totalidad antes de su primer empleo. El operador deberá leer y guardar este manual cerca del puesto de trabajo. Documento no contractual.*

*Per garantire un lavoro in completa sicurezza, leggere obbligatoriamente tutto il manuale d'istruzioni prima di usarlo la prima volta. L'operatore deve leggere e conservare questo manuale vicino alla postazione di lavoro. Documento, ktorý nie je zmluvným dokumentom.*

*Para assegurar um trabalho seguro, é obrigatório ler o manual de utilização na sua totalidade antes da primeira utilização. O presente manual deve ser lido e guardado pelo operador perto do posto de trabalho. Documento não contratual.*

*Tous droits réservés, en particulier les droits de duplication et distribution autant que la traduction. La duplication et la reproduction sous quelque forme que ce soit (impression, photocopy, copie électronique ou informatique) requiert une autorisation écrite de la société AXXAIR.*

*Všetky práva vyhradené, najmä právo na rozmnožovanie a šírenie, ako aj na preklad. Rozmnožovanie a reprodukcia v akejkoľvek forme (tlač, fotokópia, mikrofilm alebo elektronická kópia) si vyžaduje písomný súhlas spoločnosti AXXAIR SAS.*

*Alle Rechte vorbehalten, insbesondere das Recht der Vervielfältigung und Verbreitung sowie der Übersetzung. Kopie und Vervielfältigung in jeglicher Form (Druck, Fotokopie, elektronische oder digitale Kopie) erfordert eine schriftliche Genehmigung der Firma AXXAIR.*

*Reservados todos los derechos en particular los derechos de copia y distribución, al igual que la traducción. La duplicación y reproducción en cualquier formato (impresión, fotocopia, copia en formato electrónico o informático) requerirá autorización escrita de AXXAIR.*

*Tutti i diritti riservati, in particolare i diritti di duplicazione e distribuzione, così come la traduzione. La duplicazione e la riproduzione, sotto qualsiasi forma, (stampa, fotocopia, copia elettronica o informatica) richiedono un'autorizzazione scritta della società AXXAIR.*

*Todos os direitos reservados, nomeadamente os direitos de duplicação e distribuição assim como a tradução. A duplicação e a reprodução em qualquer forma (impressão, fotocópia, cópia eletrônica ou informática) requerem a autorização escrita da sociedade AXXAIR.*



# POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

## Obsah

1. Bezpečnostné pokyny.....	23
<b>Piktogramy, symboly, významy .....</b>	<b>23</b>
<b>Požiadavky na zodpovednú osobu .....</b>	<b>24</b>
<b>Plánované použitie stroja .....</b>	<b>24</b>
<b>Bezpečnostné pravidlá .....</b>	<b>24</b>
<b>Výstražné symboly na strojoch.....</b>	<b>28</b>
<b>Ochrana životného prostredia .....</b>	<b>28</b>
2. Spotrebný materiál .....	29
<b>Nástroje na skosenie.....</b>	<b>29</b>
3. Technické vlastnosti úkosovačky.....	30
4. Parametre .....	30
5. Frézovacia hlava.....	31
6. Montáž vložiek.....	31
7. Montáž frézovacej hlavy na motor .....	32
8. Montážny a nastavovací doraz .....	32
9. Používanie stroja .....	33
<b>Montáž motora na úkosovačku .....</b>	<b>33</b>
<b>Nastavenie hĺbky / vedenie obrobku.....</b>	<b>33</b>
<b>Nastavenie polohy " ZERO " na doraz .....</b>	<b>35</b>
<b>Postupné skosenie.....</b>	<b>38</b>
10. Údržba a oprava stroja .....	39
Déclaration d'incorporation.....	117



## 1. Bezpečnostné pokyny

### Piktogramy, symboly, významy

Nižšie nájdete rôzne významy a vysvetlenia symbolov použitých v tejto príručke.

V tejto príručke sa používajú výstražné hlásenia a symboly, ktoré vás upozorňujú na nebezpečenstvo poranenia alebo poškodenia materiálu počas používania strojového zariadenia. V záujme bezpečnej práce je nevyhnutné pozorne si tieto upozornenia prečítať a mať ich na pamäti.



**NEBEZPEČENSTVO**

**PRIAME NEBEZPEČENSTVO**  
 Ich nedodržanie by mohlo mať za následok smrť alebo vážne zranenie.

Dodržiavajte a starostlivo aplikujte odporúčania na používanie



**VAROVANIE**

**MOŽNÉ NEBEZPEČENSTVO**  
 Nedodržanie tohto pokynu môže mať za následok vážne poranenie.

Dodržiavajte a starostlivo aplikujte odporúčania na používanie



**NEBEZPEČENSTVO rezania**  
 Nevenovanie pozornosti môže mať za následok vážne zranenie.

Dodržiavajte a starostlivo aplikujte odporúčania na používanie



**NEBEZPEČENSTVO** z  
 Respirátora  
 Prečítajte príručku  
 pri používaní príslušnú



**Nosenie chráničov sluchu je NUTNÉ**



**Nosenie ochranných rukavíc je NUTNÉ**



**Nosenie ochranných okuliarov je NUTNÉ**



**NOSENIE ochrannej masky JE VYŽADOVANÉ**



**Nosenie bezpečnostnej obuvi je NUTNÉ**



**NEBEZPEČENSTVO úrazu elektrickým prúdom**  
 Dodržiavajte a starostlivo aplikujte odporúčania na používanie



**ZÁKAZ vyhadzovať odpadky do koša.**  
 Požadovaná recyklácia



## Požiadavky na zodpovednú osobu

### V dielni / vonku / na mieste

Vedúci podniku je zodpovedný za bezpečnosť na pracovisku stroja a musí povoliť používanie stroja v nebezpečnom priestore len kvalifikovaným technikom.

### O bezpečnosti zamestnancov

V záujme bezpečnosti obsluhy je potrebné dodržiavať a uplatňovať nižšie uvedené pokyny. Používanie osobných ochranných prostriedkov (OOP) je povinné.

## Plánované použitie stroja

Tieto úkosové motory sa musia používať len so strojovou doskou AXXAIR typu 122, 172, 222, 322, aby bolo možné vykonávať úkosovanie do hrúbky 8 mm.

**Materiály, ktoré možno strojom obrábať:** Všetky typy ocele (tvrdosť materiálu od 500 do 800 MPa) / Všetky typy zliatin (meď / mosadz / bronz / hliník: tvrdosť materiálu od 200 do 800 MPa).

POZOR, neupravujte žiadne časti stroja!

Za škody spôsobené nesprávnym používaním je zodpovedný len používateľ.

**Nesprávne používanie stroja má za následok stratu záruky.**

## Bezpečnostné pravidlá

### Je prísne zakázané používať stroj vonku počas alebo dažďa!

Stroj používať len kvalifikovaní technici, ktorí boli na používanie zariadenia vyškolení. Tento stroj by sa mal používať len na prácu, na ktorú bol navrhnutý.

Udržujte pracovný priestor uprataný. Neporiadok zvyšuje riziko nehody.

Náradie udržiavajte starostlivo. Pre lepší a bezpečnejší výkon udržiavajte stroj v čistote.

Vždy pracujte na dobre osvetlenom mieste.

Ak sa náradie nepoužíva, malo by byť uložené na suchom a bezpečnom mieste. Stroj by sa mal skladovať na suchom a riadne vetranom mieste.

Buďte v strehu. Sledujte, čo robíte. Používajte zdravý rozum. Nepracujte s náradím, keď ste unavení. Používajte len príslušenstvo AXXAIR.

Opravy vykonávajú len odborníci. Stroj je v súlade s príslušnými bezpečnostnými predpismi. Poškodené diely by mali byť riadne opravené alebo vymenené v autorizovanom servisnom stredisku. **NEPOUŽÍVAJTE STROJ, AK JE POŠKODENÝ**

**VAROVANIE!** S cieľom znížiť všetky riziká možného poškodenia tela pri používaní elektrického zariadenia. **PRED POUŽITÍM STROJOV SI DÔKLADNE PREČÍTAJTE TIETO POKYNY.** Uchovávajte tieto bezpečnostné pokyny.

**Ak musí byť stroj na dlhší čas odstavený** (koniec pracovného dňa alebo dovolenka), je lepšie odpojiť ho od elektrickej siete.

Nevystavujte elektrické náradie dažďu. Nepoužívajte ich vo vlhkom alebo mokrom prostredí alebo v prítomnosti horľavých plynov alebo kvapalín. Chráňte sa pred zásahom elektrickým prúdom. Vyhnite sa kontaktu plochami súvisiacimi so zemou.

Používajte vhodné predlžovacie káble. Pri používaní stroja vo vonkajšom prostredí používajte len predlžovacie káble určené na vonkajšie použitie.



Oblečte sa vhodne a oblečte si oblečenie prispôsobené na danú prácu. Nenoste voľné oblečenie ani šperky. Mohli by sa zachytiť o pohyblivé časti.

V záujme bezpečnosti pri práci zaistite stroj na pracovnom stole alebo do zeme pomocou bezpečnostnej nohy. Skontrolujte, či nie je zariadenie poškodené. Pred použitím stroja VŽDY skontrolujte, či nie sú poškodené žiadne časti, aby ste si boli istí, že stroj môže plniť svoju určenú funkciu. Skontrolujte, či nie sú pohyblivé časti zarovnané, či nedochádza k viazaniu pohyblivých častí, či nie sú zlomené, či nie je poškodená montáž a či nie sú prítomné iné podmienky, ktoré by mohli ovplyvniť jeho prevádzku.

**V prípade zablokovania stroja je najnutnejšie vytiahnuť napájací kábel, aby sa zastavilo napájanie motora, alebo stlačiť núdzové červené tlačidlo SAEX, ak sa používa.**

Uistite sa, že osvetlenie nevytvára stroboskopický efekt, ktorý by mohol spôsobiť, že sa pohybujúci nástroj (napr. halogénové alebo LED žiarovky).

Ak stroj nepoužívate pred údržbou a pri výmene príslušenstva ho odpojte od elektrickej siete.

Vyhňte sa neúmyselnému spusteniu. Nenoste zapojený nástroj s prstom na spínači. Pri zapájaní sa uistite, že je vypínač vypnutý.
















Ak používate elektromotor, uistite sa, že je napätie vhodné.

### DÔLEŽITÉ:

Odporúčania sa týkajú osobných ochranných prostriedkov. Platia len opísané stroje používané v tejto príručke. Akékoľvek požiadavky na ďalšie vybavenie vyplývajúce z vonkajších podmienok okolia alebo blízkosti iných strojov sa neberú do úvahy.

Tieto odporúčania v žiadnom prípade nezbavujú agentúru zodpovednosti za jej zákonné povinnosti týkajúce sa zdravia a bezpečnosti pri práci voči jej zamestnancom.



 <b>NEBEZPEČEN STVO</b>	<p><b>Ak je napájací kábel poškodený, priamy kontakt by mohol spôsobiť elektrický výboj.</b>          Smrteľný úraz elektrickým prúdom!          Kábel nezneužívajte. Stroj nikdy neprenášajte za kábel ani zaň neľahajte, aby ste ho odpojili.          Kábel uchovávajte mimo dosahu tepla, oleja a ostrých predmetov</p>	
 <b>NEBEZPEČEN STVO</b>	<p><b>Poškodená izolácia</b>          Smrteľný úraz elektrickým prúdom          Zariadenie nepúšťajte ani do neho neudierajte Stroj držte výlučne z izolovaných strán.</p>	
 <b>NEBEZPEČEN STVO</b>	<p><b>Poškodená elektrická zásuvka</b> Smrteľný úraz elektrickým prúdom Neodpájajte náhle zástrčku zo zásuvky.          Ak je odpojený od elektrickej siete, uložte ho proprely zásuvke.</p>	
 <b>VAROVANIE</b>	<p><b>Projekcia horúcich a ostrých hoblín.</b>          Rôzne poranenia (rezné rany/popáleniny) alebo materiálne škody Stroj nepoužívajte a nedotýkajte sa čipov bez ochrany.          Noste ochranné okuliare. Používajte ochranné rukavice.</p>	 
 <b>VAROVANIE</b>	<p><b>Vystavený nástroj na skosenie.</b>          Vážne zranenie (porezanie prstov)          Nedávajte prst do blízkosti úkosovacieho nástroja, keď je stroj zapnutý.          Ochranu neodstraňujte.          Používajte ochranné rukavice.</p>	
 <b>VAROVANIE</b>	<p><b>Pád ťažkých predmetov (rúra).</b>          Rôzne poranenia (rozdrvenie) alebo materiálne škody.          Nemanipulujte s ťažkými predmetmi bez ochrany. Noste bezpečnostnú obuv.</p>	
 <b>NEBEZPEČEN STVO</b>	<p><b>Nebezpečenstvo vdýchnutia dymu uvoľneného pri skosení.</b>          Rôzne fyzické poškodenia          Nespúšťajte úkosovanie bez ochrany. Noste ochrannú masku.</p>	



 <b>VAROVANIE</b>	<p><b>Nebezpečenstvo kontaktu s horúcimi časťami.</b>                  Popáleniny a fyzické poranenia                  Nemanipulujte s nástrojmi na skosenie bez ochrany                  Vyhnite sa kontaktu so strojom ihneď po použití. Používajte ochranné rukavice.</p>	
 <b>NEBEZPEČENSTVO</b>	<p><b>Prvky/bezpečnostné časti sú poškodené alebo chybné.</b>                  Nedodržanie bezpečnostných prvkov môže spôsobiť vážne zranenia!                  Stroj nepoužívajte, ak je niektorá jeho časť poškodená.                  Pred ďalším použitím stroja starostlivo skontrolujte, či pohyblivé časti fungujú správne.</p>	
 <b>VAROVANIE</b>	<p><b>Neúmyselné stlačenie tlačidla ON/OFF na stroji.</b>                  Rôzne telesné zranenia alebo materiálne škody. Buďte bdeli a venujte pozornosť práci, ktorú treba vykonať.                  Rešpektujte povinné prestávky.</p>	
 <b>NEBEZPEČENSTVO</b>	<p><b>Voľné oblečenie, šperky alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť o pohyblivé časti.</b>                  Vážne zranenie môže viesť k smrti! Nenoste nevhodné oblečenie alebo šperky                  Vlasy, odev a rukavice držte mimo dosahu pohyblivých častí.</p>	





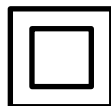
## Výstražné symboly na strojach

Dodržiavajte všetky výstražné symboly umiestnené na celom stroji. Na stroji sú uvedené nasledujúce symboly:



*Umiestnenie symbolu na stroji*  
Štítok pripevnený na rezacom motore.

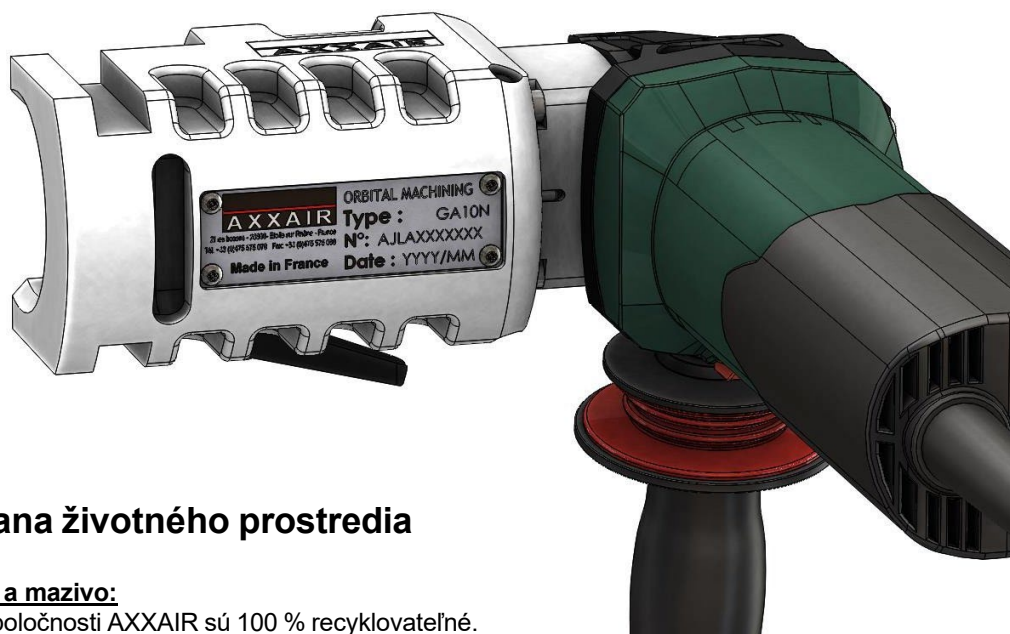
*Význam:*



Elektrické zariadenie triedy 2. Dvojitá elektrická izolácia. Žiadna prístupná kovová časť.

Význam ostatných symbolov nájdete v §1

Sériové číslo :



## Ochrana životného prostredia

### **Balenie a mazivo:**

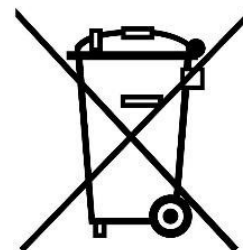
Obaly spoločnosti AXXAIR sú 100 % recyklovateľné.

V záujme ochrany životného prostredia odstráňte použité obaly a tuk v súlade s požiadavkami.

### **Elektrické náradie a príslušenstvo:**


Mechanické súčiastky a elektrické náradie, ktoré sú nefunkčné, obsahujú veľké množstvo vzácných surovín, ktoré by sa tiež mohli odovzdať na recykláciu.

Len pre európske krajiny, nevyhadzujte elektrické zariadenia do domáceho odpadu! Podľa európskej smernice 2002/96/ES o odpade z elektrických alebo elektronických zariadení (DEEE) a jej transpozície do vnútroštátnych právnych predpisov sa elektrické zariadenia musia zbierať oddelene a podrobiť recyklácii šetrnej k životnému prostrediu.



## 2. Spotrebný materiál

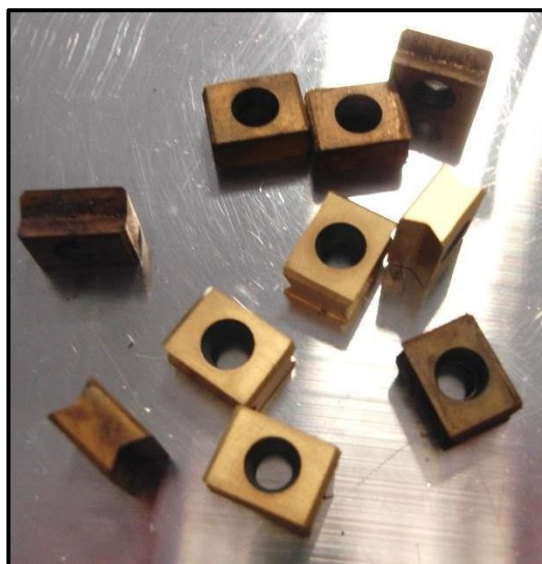
Spotrebný materiál nie je súčasťou štandardnej výbavy.

 <b>VAROVANIE</b>	<p><b>Nebezpečenstvo spôsobené používaním neschváleného spotrebného materiálu spoločnosťou AXXAIR</b>                  Rôzne zranenia a materiálne škody</p> <p>Používajte len spotrebný materiál predávaný spoločnosťou AXXAIR</p>
---	---

## Nástroje na skosenie

Karbidové hroty AXXAIR sú špeciálne navrhnuté pre vaše orbitálne úkosové aplikácie. Ide o karbidové hroty s povrchovou úpravou TIN pre optimálnu odolnosť. Sú prispôbené všetkým súčasným aplikačným materiálom.


Označenie	Odkaz
<i>Carbide tips (box of 10)</i>	<b>PC30-08-B02</b>
<i>Carbide tips Hard materials (box of 10)</i>	<b>PC30-08-B03</b>



### 3. Technické vlastnosti úkosovačky



Stroj	Kapacita stroja v mm	
	Základné upínanie čeluste	Základné upínanie čeluste
122	29 až 119 mm	15 až 99 mm
172	74 až 173 mm	33 až 116 mm
222	128 až 228 mm	55 až 155 mm
322	230 až 328 mm	141 až 239 mm

	1	2	3	4	5	6
<b>GA10-M2 / GA10-M1</b>	2050 RPM	2950 RPM	4100 RPM	5100 RPM	6250 RPM	7300 RPM
	85 dB	90 dB	93 dB	94 dB	96 dB	99 dB
Úroveň vibrácií podľa normy EN 28662 : <2,5 m/s <sup>2</sup>						
Trieda ochrany: IP 20						

### 4. Parametre

#### Pre informácie :

Tabuľka parametrov motora podľa použitia :

Materiály	Rýchlosť
Hliník/med'	7 300 OTÁČOK ZA MINÚTU (nastavenie 5 až 6)
Od 50 do 80 kg/mm <sup>2</sup> (ocel')	6 250 OTÁČOK ZA MINÚTU (nastavenie 4 až 5)
> 80 kg/mm <sup>2</sup> (nehrdzavejúca ocel')	5 100 OTÁČOK ZA MINÚTU (nastavenie 2 až 4)
Tvrdá zliatina	2 950 OTÁČOK ZA MINÚTU (nastavenie 1 až 2)



Referenčné hodnoty pre **lineárny posuv** na výpočet času cyklu:

- Uhlíková ocel': 1250 mm / min
- Nerezová ocel': 980 mm / min
- Tvrdá zliatina: 350 mm / min

Vzorec, ktorý sa použije na výpočet času cyklu v sekundách:

$$T = (3,14159) \times \text{Ø rúrky} \times 60 / \text{lineárna rýchlosť (mm/min)}$$



**Pripojte sa k  
 skúsenostiam**

## 5. Frézovacia hlava

Spoločnosť AXXAIR ponúka niekoľko frézovacích hláv na frézovanie rôznych úkosov. Pozor, tento odkaz zahŕňa aj príslušný doraz (os + matica).

- GJ-100** => 10° "J" skosenie
- GV-300** => 30° "V" skosenie
- GV-375** => 37,5° "V" skosenie
- GV-450** => 45° "V" skosenie



## 6. Montáž vložiek



**Upozornenie:** Frézovacia hlava a doštičky musia byť zbavené kovových hoblín a nečistôt.

- Umiestnite doštičku do frézovacej hlavy.
- Vložku zaistíte pomocou nastavovacej skrutky a kľúča TORX.
- Odporúčaná sila krútiaceho momentu: 6,0 až 6,5 Nm.

**Poznámky:**

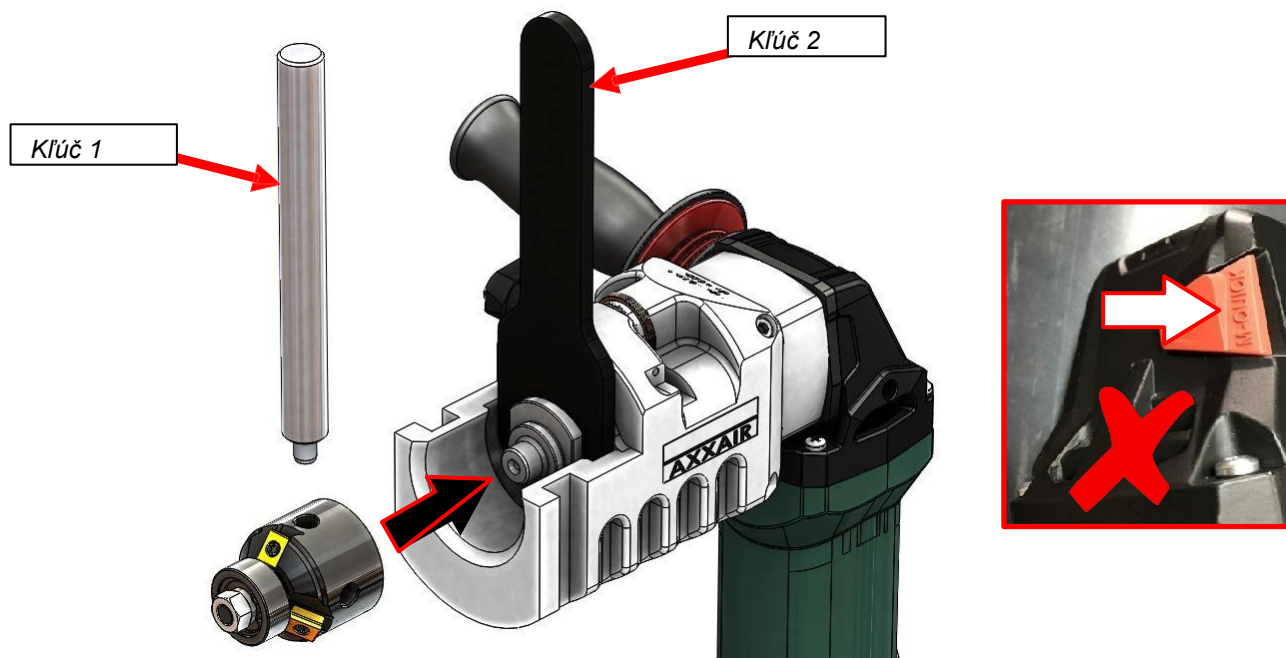
- Vymeňte všetky vložky .
- Rezné doštičky majú 4 frézovacie plochy.
- Nemontujte doštičky s poškodenou frézovacou plochou.



## 7. Montáž frézovacej hlavy na motor

**Toto sa musí vykonať, keď je stroj odpojený od elektrickej siete.**

- Ručne utiahnite frézovacu hlavu na výstupnej osi motora.
- Výstupnú os motora zaistíte pomocou dodaného plochého kľúča.
- Frézovacu hlavu utiahnite pomocou dodaného kľúča.



**Poznámka:**

Na zablokovanie osi nepoužívajte tlačidlo namontované na uhlovom prevode, pretože by mohlo dôjsť k poškodeniu kužeľového prevodu motora.

## 8. Montáž a nastavenie dorazu

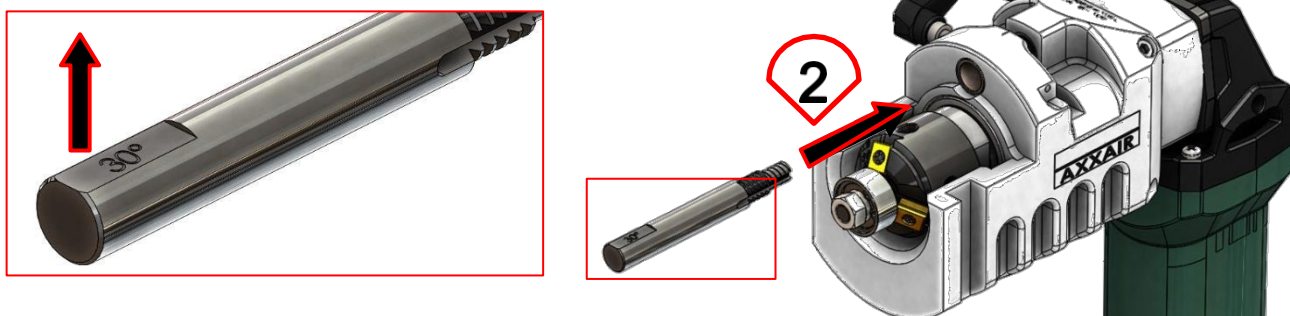
**Toto sa musí vykonať, keď je stroj odpojený od elektrickej siete.**

Rezné dosťičky by mali frézovať len na frézovacej hrane. Preto musia byť hroty dosťičiek chránené. Na tento účel sme zabezpečili vodiaci valček, ktorý chráni hrot v smere osi nástroja. Na ochranu druhej strany používame doraz.

**Montáž dorazu:**

Nasadte nastavovací krúžok na maticu. Umiestnite maticu na ložisko a potom zasunúť zarážku do jej puzdra (dávajte pozor na smer montáže, gravírovanie smerom nahor).

Naskrutkujte maticu, aby ste zasunuli doraz.

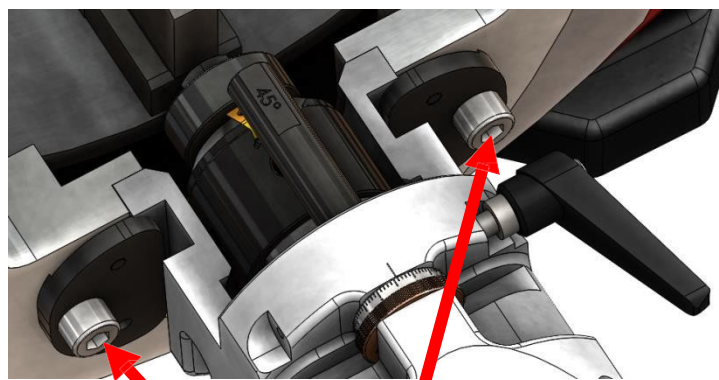
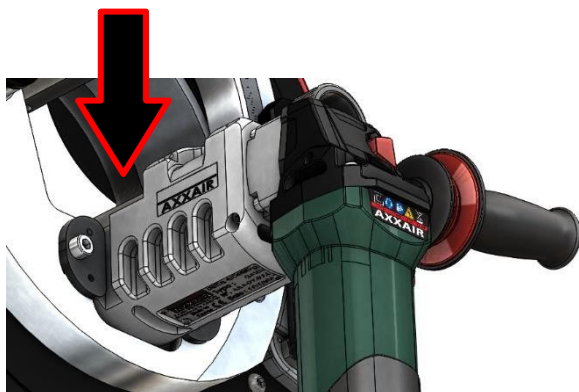


## 9. Používanie stroja

### Montáž motora na úkosovačku

**VAROVANIE:** Pred montážou motora na nosnú dosku motora starostlivo očistite nosné plochy. Používajte dodanú kefu.

- Motor sa namontuje na dosku držiaka nástroja zasunutím do drážky určenej na tento účel.
- Motor držia v polohe dve vopred namontované dosky, ktoré zabezpečujú kontakt uhlového prevodu s ložiskovou plochou dosky držiaka nástroja.

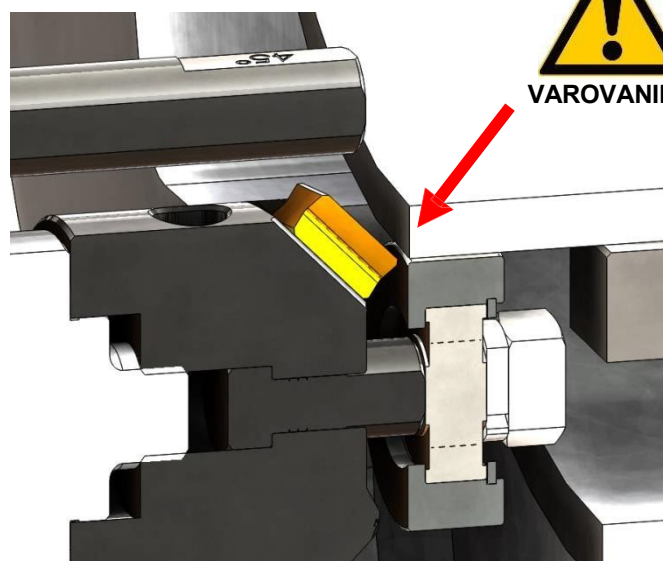
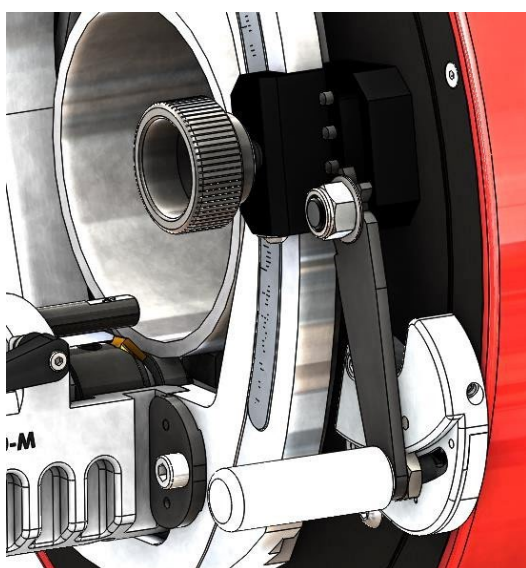


6,0 mm imbusový kľúč

### Nastavenie hĺbky / vedenie obrobku

- Upevnite rúru, ktorá sa má skosiť, tak, aby sa dotýkala valca bez toho, aby s ňou prišla do kontaktu frérovacia hlava.
- Uvoľnite gombík na nastavenie priemeru
- Umiestnite výsuvný piest páky dierovača na zárez v strede vedenia obrobku.
- Valček priložte k vonkajšej stene rúrky.
- Utiahnite gombík na nastavenie priemeru a dbajte na to, aby poloha výsuvného piesta zostala na značke na vedenie obrobku.

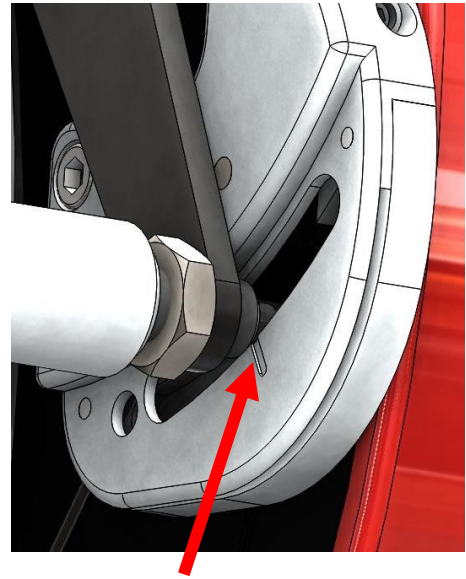
Úprava je teraz dokončená. **Toto nastavenie vykonajte pri každej zmene priemeru.**



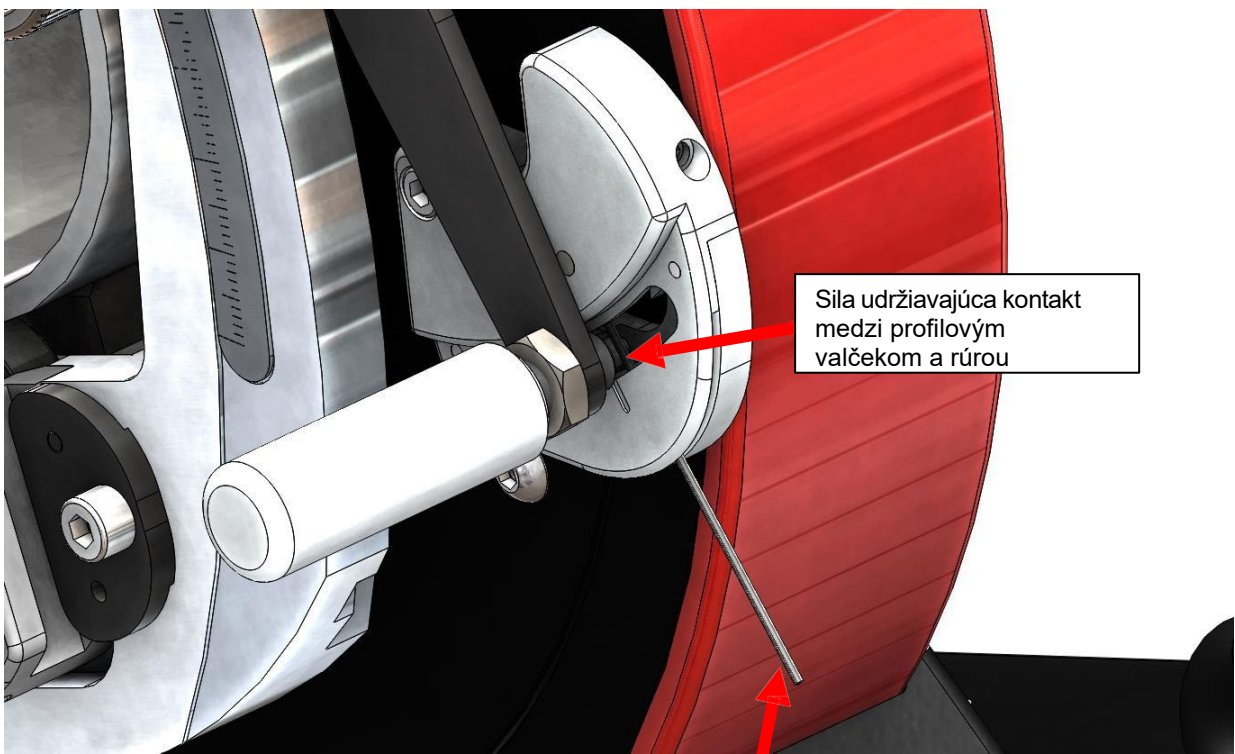
**VAROVANIE**



Nastavovací gombík, ktorý sa má dotiahnuť, keď je valček v kontakte s rúrkou **A** keď je ukazovák pred značkou systému sledovania profilu



Počas úkosovania sa pružina systému sledovania profilu umiestni za ukazovák, ktorý udržiava valček v kontakte s rúrkou. Toto zariadenie je nevyhnutné na dosiahnutie pravidelnej hĺbky skosenia po celom obvode rúry.



Pružina systému sledovania profilov

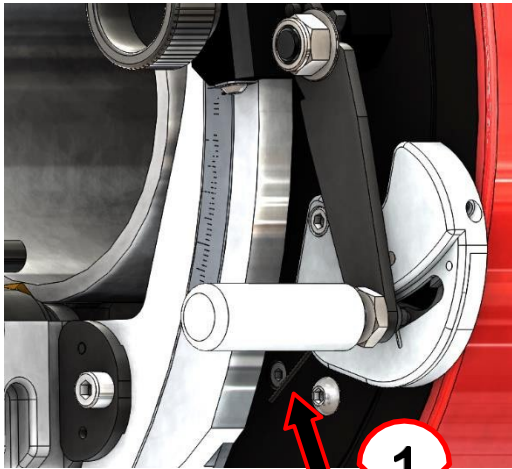
Po dokončení operácie nastavenia prieniku podržte polohu a potom nastavte "nulovú" polohu dorazu.



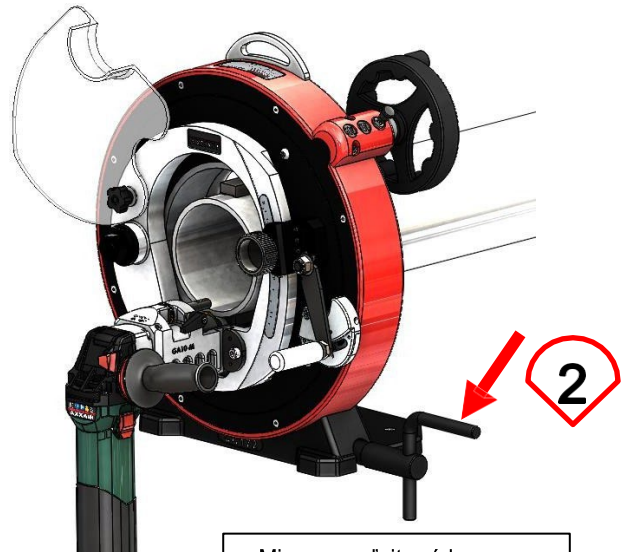
## Nastavenie polohy " ZERO " na doraz

**Toto sa musí vykonať, keď je stroj odpojený od elektrickej siete.**

Toto nastavenie je potrebné vykonať hneď po dokončení nastavenia polohy prieniku. Aby ste dosiahli najlepšiu "nulovú" polohu, postupujte podľa nižšie uvedeného postupu.



Uvoľnite pružinu na sledovanie profilu

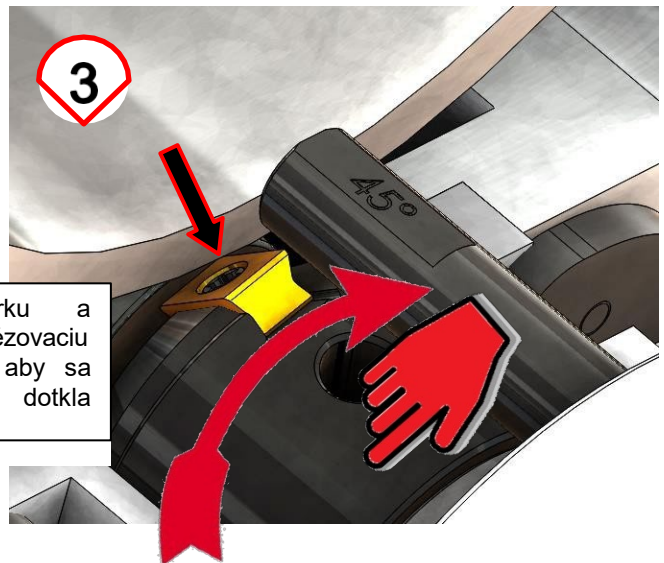


Mierne uvoľnite rúrku

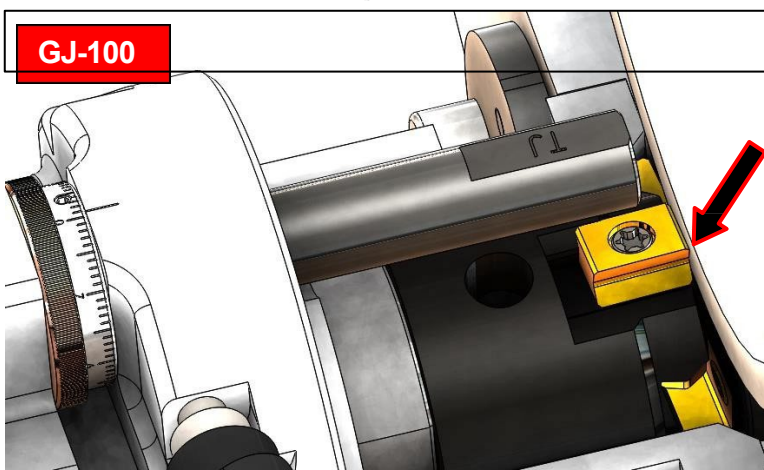
GV-XXX



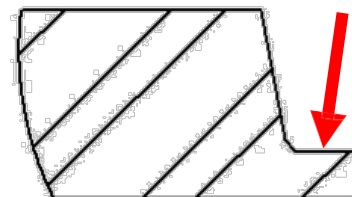
Posuňte rúrku a otáčajte frézovacu hlavu rukou, aby sa rezná hrana dotkla rúrky.



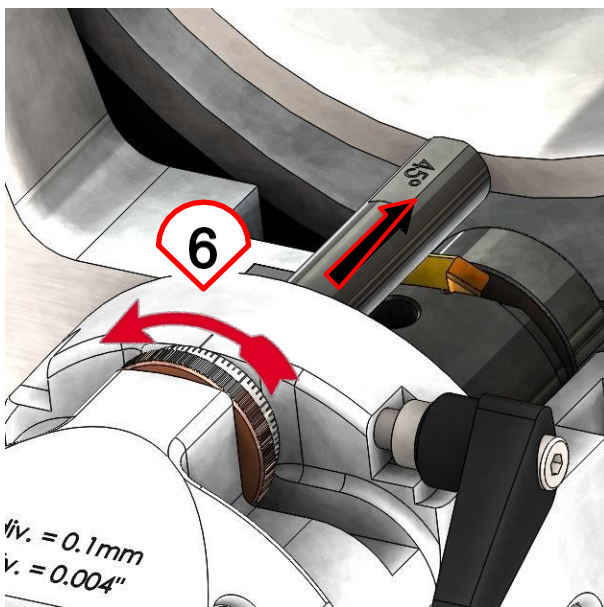
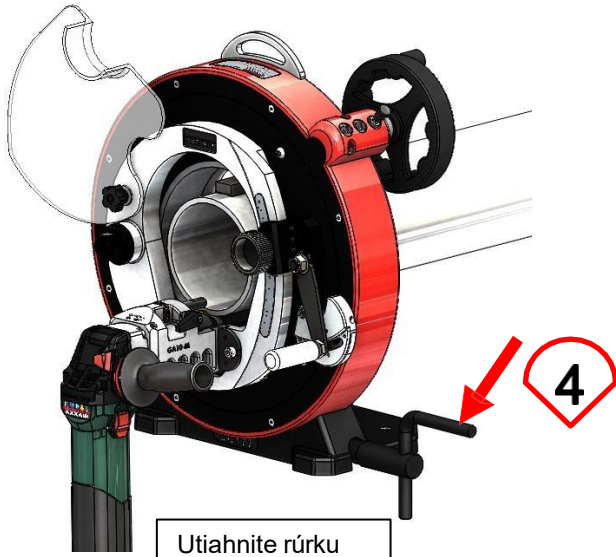
GJ-100



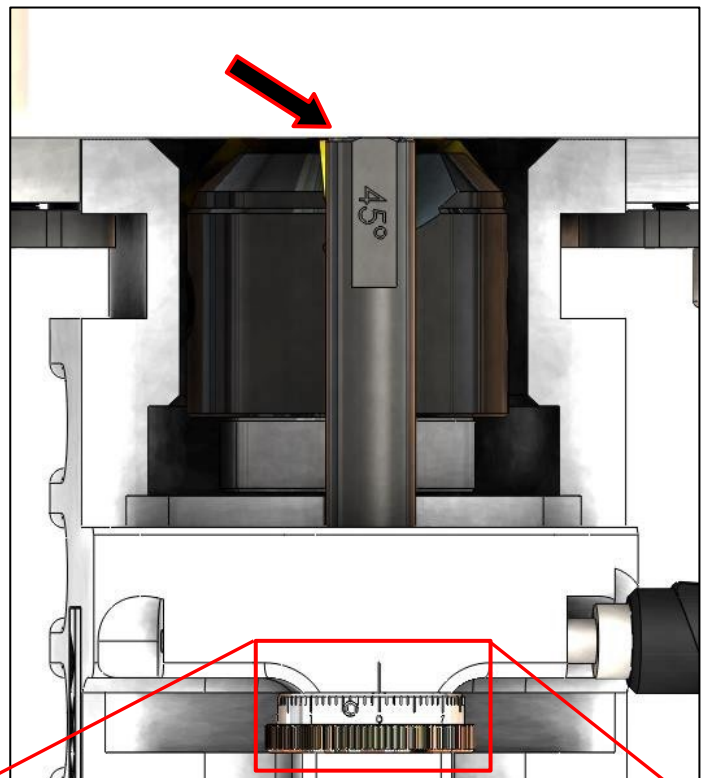
**POZOR**, pri použití frézovacej hlavy GJ-100 sa dotknite hrotu jedného z troch rovných karbidových hrotov. Doraz sa používa na určenie dĺžky plochy.





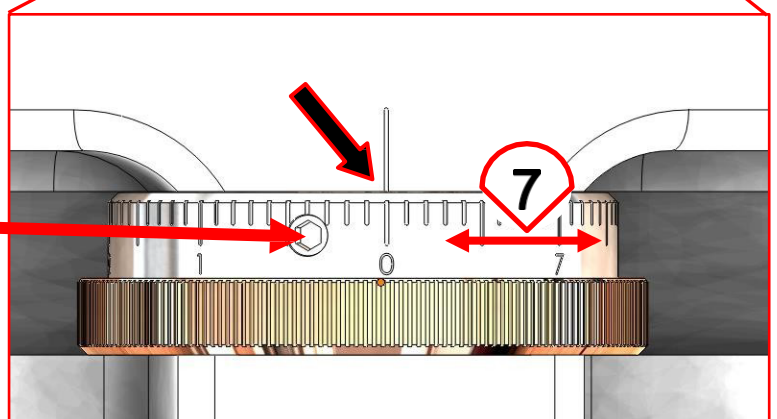


Otáčajte gombíkom tak, aby sa doraz dotýkal rúrky, potom gombíkom mierne vráťte späť **bez straty kontaktu s rúrkou**, aby ste vyrovnali medzeru závitú dorazu.



Krúžkom stupnice otáčajte len tak, aby ste zarovnali "0" so značkou ložiska, a potom ho zaistíte.

8 Skrutka na zaistenie polohy (dodáva sa kľúč BTR)



**Nastavenie hodnoty "0" je úplné.**

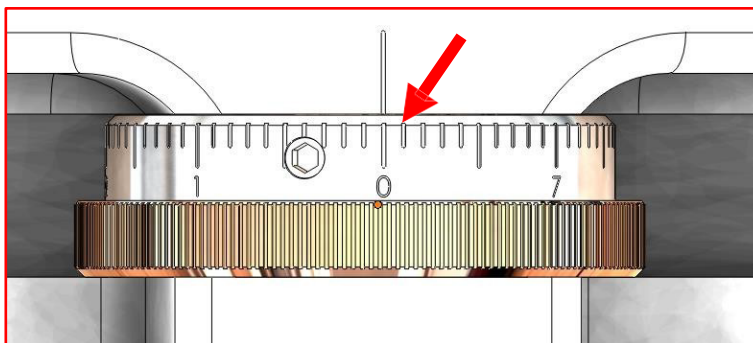
Túto operáciu je potrebné vykonať pri každej výmene frézovacej hlavy.





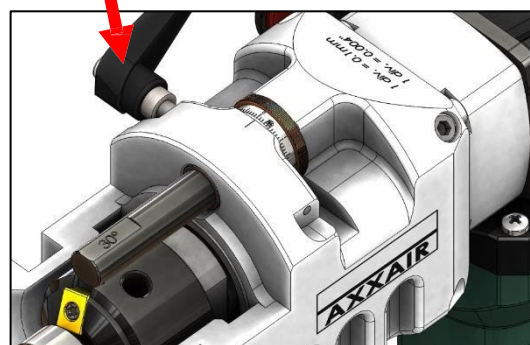
**Pre informácie :**

Nastavovacie koliesko: 1 jednotka = 0,1 mm



Po nastavení zátky zafixujte polohu pomocou aretačnej rukoväte.

Rukoväť zámku zastavenia

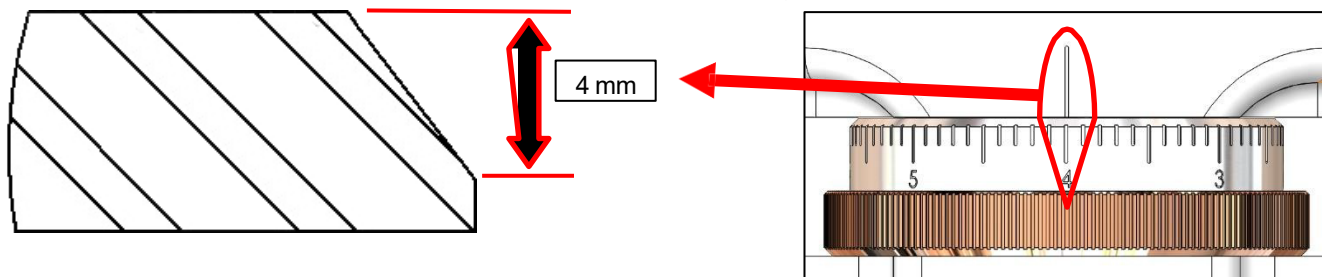


**Pre skosenie "V":**

Ak chcete nastaviť výšku skosenia, posuňte doraz.

Otáčaním ovládacieho kolieska v oboch smeroch zvýšite alebo znížite výšku skosenia.

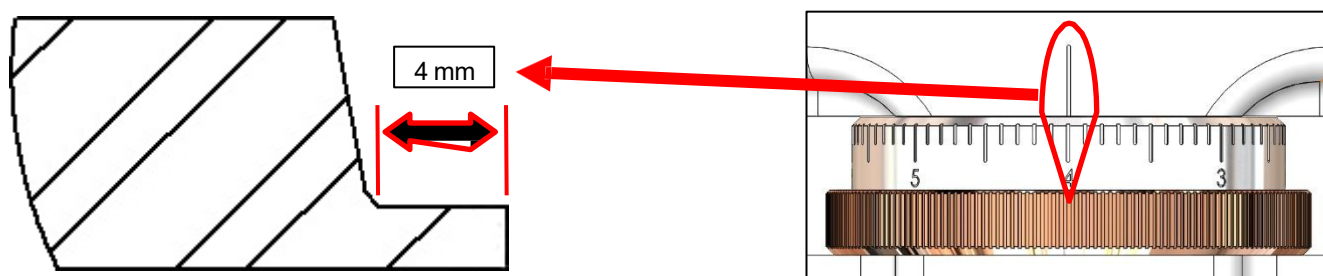
**Hodnota nónu sa rovná výške skosenia.**



**Pre skosenie "J":**

Výška úkosu je určená výberom valca namontovaného na frézovacej hlave. Nastavenie dorazu umožňuje meniť dĺžku koreňovej plochy na konci skosenia.

**Hodnota nónu sa rovná dĺžke koreňovej plochy.**

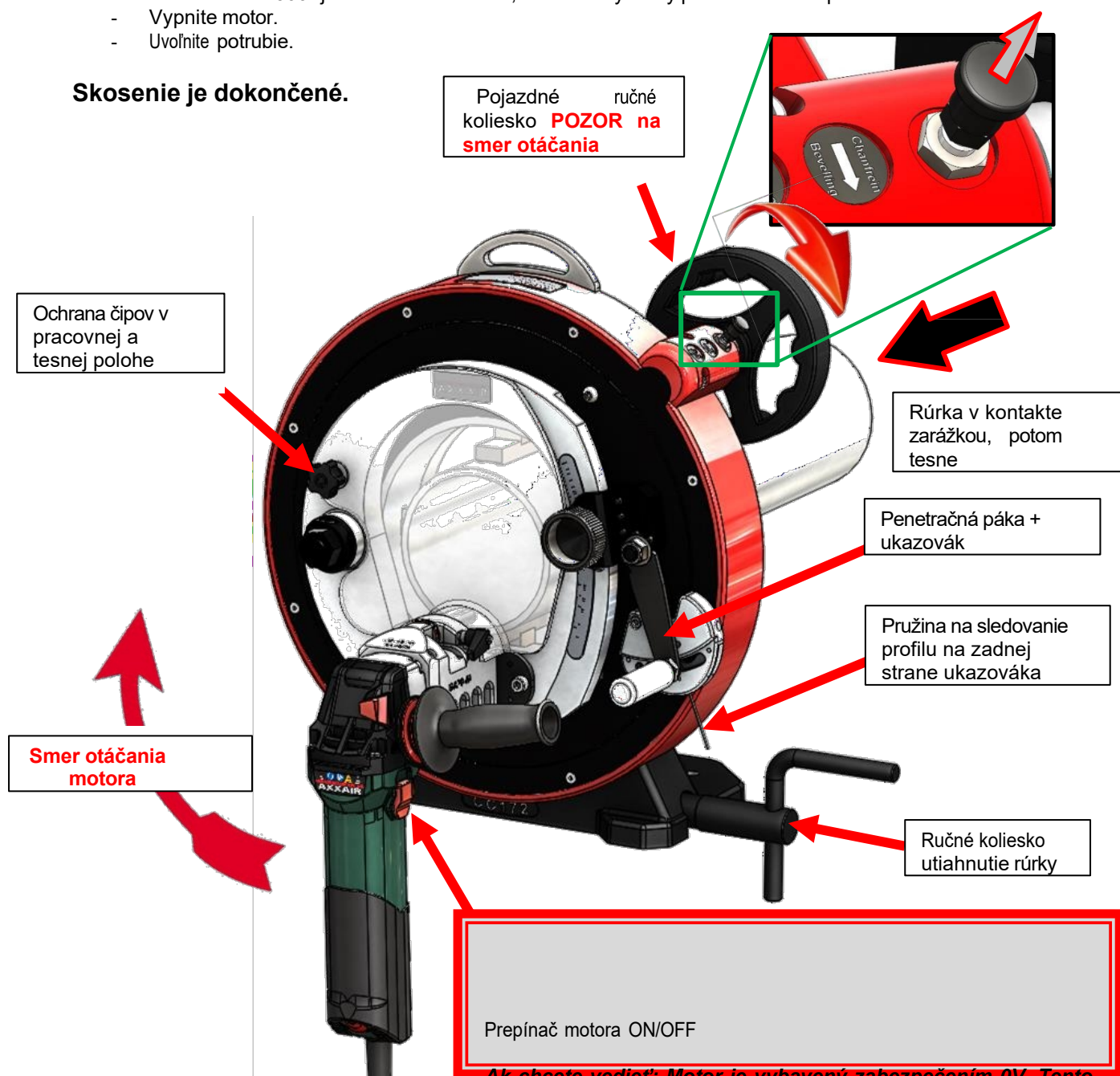


## Postupné skosenie

### Varovanie: Pred frézovaním skontrolujte, či:

- Štít čipu je na mieste na stroji.
- Obsluha má nasadené ochranné okuliare, ochranné rukavice a chrániče sluchu proti hluku.
- Nastavenia stroja sú bezpečné.
  
- Posuňte rúrku na doraz motora.
- Potrubie zaistíte.
- Spustíte motor.
- Siahnite dovnútra rúry a umiestnite vodiacu pružinu obrobku za výsuvný piest.
- Motor otáčajte okolo potrubia pomocou ručného kolieska. (Dávajte pozor na smer otáčania).
- Po dokončení 360° je skosenie ukončené; zdvihnite výsuvný piest a zdvihnite páku dierovača.
- Vypnite motor.
- Uvoľnite potrubie.

Skosenie je dokončené.



**AK CHCETE VEDIET: Motor je vybavený zabezpečením 0V. Tento systém umožňuje, aby sa motor po výpadku napájania sám znovu nenaštartoval. Tlačidlo ON/OFF sa musí znova .**

## 10. Údržba a oprava stroja

- Údržbu musí vykonávať kvalifikovaný personál s použitím originálnych náhradných dielov Axxair.
- Pred každou opravou odpojte stroj od zdroja napájania.
- Stroj, ako aj jeho príslušenstvo skladujte a prepravujte v pôvodnej prepravnej debne.
- Aby ste dosiahli čo najlepšie výsledky, udržiavajte stroj v čistote.
- Stroj čistite pomocou kefy dodanej v kufríku a po každom použití ho namažte.
- Nedovoľte, aby stroj zostal bez ochrany v korozívnom prostredí, na slanom vzduchu alebo vo vlhkom prostredí.

Je veľmi dôležité, aby sa do rotačného systému stroja nedostali cudzie predmety. Na čistenie stroja použite dodanú kefku.

### Stroj nikdy nečistite stlačeným vzduchom.



**Nebezpečenstvo demontáže elektrického/pneumatického motora.**  
 Smrteľný úraz elektrickým prúdom, rôzne telesné poranenia alebo materiálne škody  
**Odporúčania:** Skontrolujte, či je stroj odpojený od akéhokoľvek zdroja napájania (elektrického, iného...)

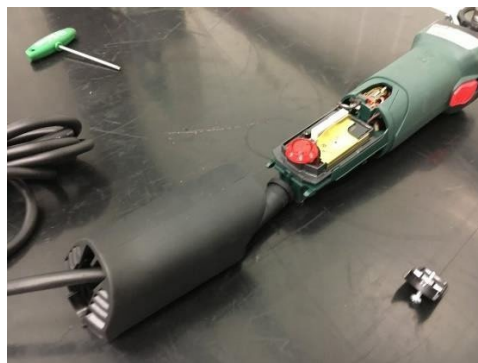


Odkazy na uhlíkové kefy : Motor  
 METABO 110 a 220 V :

**316067170 (220V)**  
**316066670 (110V)**

Referencie motora: GA10N-COA10 (220V) - GA10N-COA11 (110V)

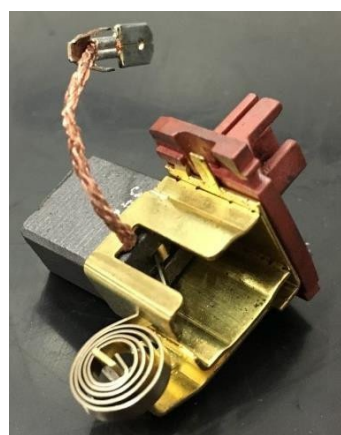
- 1) Odskrutkujte skrutku TORX na zadnej strane motora (kľúč TX20) a potom odstráňte čierny kryt.



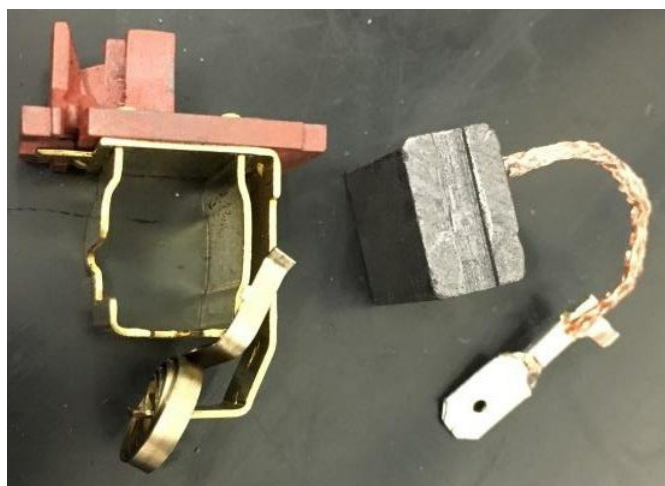
- 2) Vyberte podperu uhlíka z jej puzdra.



- 3) Odpojte koncovku, stlačte uhlík, aby ste ho namontovali do puzdra, a odstráňte opletenie z podpory.



- 4) Uvoľnite pružinu, aby sa uvoľnil uhlík.



- 5) Rovnaký postup vykonajte aj pri opačnom uhlíku. Po výmene oboch uhlíkov nasadzte späť čierny kryt, pričom dávajte pozor, aby ste nepriškrtili vodiče, potom nainštalujte kryt kábla a opatrne priskrutkujte zadnú časť motora.



## Déclaration d'incorporation

**AXXAIR SAS**  
330B Route de Portes les Valence  
26800 - Etoile Sur Rhône,  
Francúzsko Standard : +33 (0)4 75  
57 50 70

**Déclaration d'incorporation**  
**Vyhlásenie o založení**  
**Einbauerklärung**  
**Declaración de incorporación**  
**Dichiarazione di incorporazione**

<p>produit suivant: Nasledujúci výrobok: Die Bauart der Maschine: El producto siguiente:  Il seguente prodotto:</p>	<p>Année : Year : Baujahr : Año :Anno :</p>
<p><b>(GA10-)(MX)</b> <b>BEVELING MOTOR</b></p>	<p><b>2019</b></p>
<p>Numéro de série: Číslo série: Číslo série: Número de serie: Číslo série:</p>	<p><b>AJLAXXXXXXX</b></p>
<p>Declare que la quasi-machine désignée ci-dessus est conforme aux dispositions des directives: et aux réglementations nationales les transposant. Vyhlasujem, že vyššie uvedený čiastočne skompletizovaný stroj je v súlade s ustanoveniami smerníc : a na vnútroštátne predpisy, ktorými transponuje. Erklärt, dass die vorstehend beschriebene unvollständige Maschine den Bestimmungen der Richtlinien : und den dazu gehörigen nationalen Vorschriften entspricht. Declara que cuasi máquina designada arriba se ajusta a la disposiciones de las directivas : y reglamentos nacionales las transponen. Dichiara che la quasi macchina designata sopra sia conforme alle disposizioni delle direttive : è alle normative nazionali che le recepsiono.</p>	<p><b>2006/42/ES</b> <b>2014/35/UE</b> <b>2014/30/UE</b></p>
<p>Autorizovaná osoba na zostavenie technickej dokumentácie : Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu: Bevollmächtigte Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: Persona facultada para compilar el expediente técnico: Osoba autorizovaná na prevzatie nákladov na Fascicolo Tecnico:</p>	<p>Luc MALRIC AXXAIR 26800 - Etoile Sur Rhône, Francúzsko</p>
<p>Une technique pertinente a été constituée conformément à l'annexe VII B de la directive 2006/42/CE. AXXAIR sa zaväzuje na základe riadne odôvodnenej žiadosti vnútroštátnych orgánov odovzdať príslušné informácie týkajúce sa kvázi zariadenia. <b>Avertissement</b> : La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions pertinentes de l'annexe I de la directive européenne 2006/42/CE. Príslušná technická dokumentácia bola zostavená v súlade s časťou B prílohy VII k smernici ES o strojových zariadeniach 2006/42/ES. Spoločnosť AXXAIR sa zaväzuje, že na základe riadne odôvodnenej žiadosti vnútroštátnych orgánov poskytne príslušné informácie týkajúce sa čiastočne skompletizovaného strojového zariadenia. <b>Upozornenie</b>: Čiastočne skompletizované strojové zariadenie sa nesmie uviesť do prevádzky skôr, ako sa vyhlási, že skompletizované strojové zariadenie, do ktorého má byť začlenené, spĺňa príslušné ustanovenia prílohy I európskej smernice 2006/42/ES. Die technische Dokumentation für diese unvollständige Maschine wurde nach Anhang VII B erstellt. AXXAIR verpflichtet sich, sachdienliche Informationen der unvollständigen Maschine ordnungsgemäß an nationale Amtsgewalten weiterzuleiten, sollten diese durch eine ausreichend motivierte Anfrage verlangt werden. <b>Warnung</b>: Die <u>unvollständige Maschine</u> darf nicht in Betrieb genommen werden, bevor die endgültige Maschine, in die sie integriert werden soll, nicht den sachdienlichen Verfügungen der Anhängen der europäischen Direktive 2006/42/CE konform erklärt wurde. Se ha elaborado la documentación técnica especial conforme al anexo VII B. AXXAIR se compromete en transmitir, en consecuencia de una demanda debidamente motivada por las autoridades nacionales, por las informaciones pertinentes que conciernen la cuasi máquina. <b>Advertencia</b> : Casi máquina no debe ser puesta en funcionamiento antes de que la máquina final a la cual debe ser incorporada hubiera sido declarada conforme a disposición pertinentes del anexo I de la directiva europea 2006/42 / CE. La documentazione tecnica pertinente è stata compilata in conformità alla parte B dell'allegato VII. AXXAIR si impegna a trasmettere, a seguito di richiesta debitamente giustificata dalle autorità nazionali, competenti le notizie riguardanti la quasi macchina. <b>Avvertenza</b> : La quasi macchina non deve essere messa in servizio prima che la macchina nella quale deve essere incorporata sia stata dichiarata conforme alle disposizioni vigenti contenute nell'allegato I della direttiva europea 2006/42/CE.</p>	

A Etoile Sur Rhône  
Le 20/03/2019

M. LEGRAND  
PDG / CEO




**Pripojte sa k**  
**skúsenostiam**

**AXXAIR SAS**  
330B Route de Portes les Valence  
26800 - Etoile Sur Rhône,  
Francúzsko Standard : +33 (0)4 75  
57 50 70

**Déclaration d'incorporation**  
**Vyhlasenie o založení**  
**Einbauerklärung**  
**Declaración de incorporación**  
**Dichiarazione di incorporazione**

<p>produit suivant: Následující výrobek: Die Bauart der Maschine: El producto siguiente: Il seguente prodotto:</p>	<p>Année : Year : Baujahr : Año :Anno :</p> <p style="text-align: center; font-size: 24px;"><b>2021</b></p>
<p>Numéro de série: Číslo série: Číslo série: Número de serie: Číslo série:</p>	<p style="text-align: center; font-size: 24px;"><b>AJLAXXXXXXX</b></p>
<p>Déclare que la quasi-machine désignée ci-dessus est conforme aux dispositions des directives: et aux réglementations nationales les transposant. Vyhlasujem, že vyššie uvedený čiastočne skompletizovaný stroj je v súlade s ustanoveniami smerníc : a na vnútroštátne predpisy, ktorými transponuje. Erklärt, dass die vorstehend beschriebene unvollständige Maschine den Bestimmungen der Richtlinien : und den dazu gehörigen nationalen Vorschriften entspricht. Declaro que cuasi máquina designado arriba se ajusta a la disposiciones de las directivas : y reglamentos nacionales las transponen. Dichiara che la quasi macchina designata sopra sia conforme alle disposizioni delle direttive : è alle normative nazionali che le recepsiono.</p>	<p><b>Zásobovanie Predpisy o strojových zariadeniach (bezpečnosť) 2008</b> <b>Predpisy o elektrických zariadeniach (bezpečnosť) 2016</b> <b>Predpisy o elektromagnetickej kompatibilite 2016/UE</b></p>
<p>Autorizovaná osoba na zostavenie technickej dokumentácie : Osoba oprávnená zostaviť technickú dokumentáciu: Bevollmächtigte Person für die Zusammenstellung der technischen Unterlagen: Persona facultada para compilar el expediente técnico: Osoba autorizovaná na prevzatie nákladov na Fascicolo Tecnico:</p>	<p>Luc MALRIC AXXAIR 26800 - Etoile Sur Rhône, Francúzsko</p>
<p>Une technique pertinente a été constituée conformément à <b>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</b>. AXXAIR sa zaväzuje odovzdať, na základe príslušne odôvodnenej žiadosti vnútroštátnych orgánov, príslušné informácie týkajúce sa kvázi stroja. <b>Avertissement</b> : La quasi-machine ne doit pas être mise en service avant que la machine finale dans laquelle elle doit être incorporée ait été déclarée conforme aux dispositions pertinentes de la directive <b>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</b>. Príslušná technická dokumentácia bola zostavená v súlade s <b>predpismi o dodávke strojových zariadení (bezpečnosť) z roku 2008</b>. Spoločnosť <b>AXXAIR</b> sa zaväzuje, že na základe riadne odôvodnenej žiadosti vnútroštátnych orgánov poskytne príslušné informácie týkajúce sa čiastočne skompletizovaného strojového zariadenia. <b>Upozornenie</b>: Čiastočne skompletizované strojové zariadenie sa nesmie uviesť do prevádzky skôr, ako sa vyhlási, že skompletizované strojové zariadenie, do ktorého má byť zabudované, spĺňa príslušné ustanovenia smernice <b>Dodávka strojových zariadení (bezpečnostné predpisy) 2008</b>. Eine technische Dokumentation wurde laut den Anforderungen der <b>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</b> geschrieben. AXXAIR engagiert sich, nach einer Anfrage der nationalen Autoritäten, alle wichtigen Informationen der "Teil-Maschine" weiter zu geben, wenn diese aus triftigen Gründen benötigt werden. Warnung: Die "Teil-Maschine" darf erst bedient werden, wenn die Maschine auf der Sie befestigt wird den Anforderung der <b>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</b> entspricht und genehmigt wurde. Se ha elaborado la documentación técnica especial conforme con la directiva <b>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</b>. AXXAIR se compromete en transmitir, en consecuencia, de una demanda debidamente motivada por las autoridades nacionales, por las informaciones pertinentes que conciernen la cuasi máquina. <b>Advertencia</b>: Cuasi máquina no debe ser puesta en funcionamiento antes de que la máquina final a la cual debe ser incorporada hubiera sido declarada conforme a las disposiciones pertinente de la directiva <b>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</b>. Una documentazione tecnica pertinente è stata redatta in conformità alla direttiva <b>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</b>. AXXAIR si impegna a trasmettere, a seguito di richiesta debitamente giustificata dalle autorità nazionali, le notizie pertinenti riguardanti la quasi macchina. <b>Avvertenza</b> : La quasi macchina non deve essere messa in servizio prima che la macchina finale nella quale deve essere incorporata sia stata dichiarata conforme alle disposizioni pertinenti della direttiva <b>Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008</b>.</p>	

A Etoile Sur Rhône  
Le 21/07/2021

M. LEGRAND  
PDG / CEO




**skúsenostiam**

**Pripojte sa k**





***Poznámky/Notes/Aufzeichnung/Notas/Note***



# AXXAIR

## INNOVATIVE ORBITAL SOLUTIONS

**AXXAIR***Sídlo*

330B Route de Portes Les Valence  
26800 Etoile Sur Rhône

**FRANCÚZSKO**

Tel: +33 (0) 475 575 070

[www.axxair.com](http://www.axxair.com)**AXXAIR GmbH***Dcérska spoločnosť*

Ostmarkstrasse 15  
76 437 RASTATT

**DEUTSCHLAND**

Tel: +49 (0)72 229 355 100

[www.axxair.de](http://www.axxair.de)**AXXAIR USA***Dcérska spoločnosť*

2201 TX-35 Loop,  
Suite D Alvin TX 77511

**USA**

Tel.: 281-968-7138

[www.axxairusa.com](http://www.axxairusa.com)**AXXAIR ASIA***Dcérska spoločnosť*

102-1301 Bucheon Technopark III  
421-742 GYEONGGI-DO - SEOUL

**TAEHAN-MIN'GUK**

Tel.: (82) 32-624-2870

[www.axxairasia.com](http://www.axxairasia.com)**AXXAIR SHANGHAI***Dcérska spoločnosť*

E izba 6F, Hechuan Road  
Minhang District ŠANGHAJ -  
Zhong Guo **ČINA**

Tel.: (86) 21 5429 1891

[www.axxairchina.com](http://www.axxairchina.com)